



■ Ἀπὸ τὸ Ὁρθόδοξο Ἀγιολόγιο τῆς Ἰβηρίας-Γεωργίας

Ὁ Ὅσιος Ἰωάννης Τιμιτσιμέλι, ὁ Φιλόσοφος*

† 10η Φεβρουαρίου (ΙΓ' αἰ.)

Γιὰ τὸν Βίο τοῦ Ὁσίου Ἰωάννη Τιμιτσιμέλι, ἔχουν διασωθῆ ἑλάχιστες πληροφορίες, γνωρίζουμε ὅμως, ὅτι ἦταν χαρισματοῦχος μεταφραστής, φιλόσοφος καὶ ὑπερασπιστὴς τῆς Γεωργιανῆς Χριστιανικῆς Πίστεως.

Ὁ Ὅσιος Ἰωάννης ἔλαβε τὴν ἐκπαίδευσί του στὴν σημερινὴ Βουλγαρία, στὴν Φιλολογικὴ Σχολὴ τῆς περίφημης Γεωργιανῆς Μονῆς Πετριτσόνι (σημ. Μπατσκόβο).

Ὁ Ὅσιος Ἰωάννης μετέφρασε πολλὰ ἔργα ἐρμηνευτικοῦ χαρακτῆρος, μεταξύ τῶν ὁποίων δύο *Σχόλια* εἰς τὸ Βιβλίον τοῦ Ἐκκλησιαστοῦ (τὸ *Σχολιόν* του εἰς τὸν Ἐκκλησιαστήν σώζεται μόνο στὰ γεωργιανά), τὸ ἓνα ἀπὸ τὸν Μητροφάνην Σμύρνης (857-880) καὶ τὸ ἄλλο ἀπὸ τὸν Ὀλυμπιόδωρο τῆς Ἀλεξάνδρειας (ἓνα Διάκονο τοῦ 5' αἰῶνος, ὁ ὁποῖος ἔγραψε μία σειρά *Σχολίων* γιὰ τὰ βιβλία τῆς Βίβλου, καὶ δὲν πρέπει νὰ συγγέεται μὲ τὸν συνώνυμο νεοπλατωνιστὴ φιλόσοφο ἐπίσης τοῦ 5' αἰῶνος). Μετέφρασε ἐπίσης τὴν «Ἐρμηνεία εἰς τὸ κατὰ Μᾶρκον Εὐαγγέλιον» καὶ τὴν «Ἐρμηνεία εἰς τὸ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγέλιον», τοῦ μακαρίου Θεοφυλάκτου Βουλγαρίας.

Τὰ ἔργα τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου εἶναι θεμελιώδη στὸν *κανόνα* τῆς γεωργιανῆς θεολογικῆς λογοτεχνίας.

Στὸ ἔργο του «Προσκυνηματικὸν ταξίδιον», ὁ διαπρεπὴς ἱστορικὸς τοῦ ΙΗ' αἰῶνος Ἀρχιεπίσκοπος Τιμόθεος (Timote Gabashvili)



ἀναφέρει τὸν Ἰωάννη μεταξύ τῶν Ἁγίων Πατέρων, οἱ ὅποιοι ἀπεικονίζονται στὶς τοιχογραφίες τῆς Ἱερᾶς Μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ στὰ Ἱεροσόλυμα.

Στὸ δεύτερο ἡμισυ τοῦ ΙΘ' αἰῶνος, ὁ ἱστορικὸς Μωϋσῆς Ντζανασβίλι (Mose Janashvili) ἔγραψε, στὴν Ἱστορία τῆς Γεωργιανῆς Ἐκκλησίας, ὅτι ὁ Ὅσιος Ἰωάννης διηύθυνε μία Φιλολογικὴ Σχολὴ στὸ χωριὸ Γκρέμι (Gremi) στὸ Καχέτι. Σύμφωνα μὲ τὸν Ντζανασβίλι, οἱ μαθητὲς τῆς Σχολῆς αὐτῆς ἐσπούδαζαν Φιλοσοφία καὶ Θεολογία, καθὼς καὶ τὴν ἑλληνικὴ, τὴν συριακὴ καὶ τὴν ἀραβικὴ γλῶσσα.

(*) Ἀπὸ διάφορες πηγές στὸ Διαδίκτυο. • Ἐπιμέλ. ἡμετ.

+

*Τῷ δὲ ἐν Τριάδι Παναγίῳ Θεῷ,
τῷ ἐνδοξαζομένῳ ἐν τοῖς Ἁγίοις Αὐτοῦ,
προσκύνησις καὶ εὐχαριστία,
εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
Ἀμήν!*